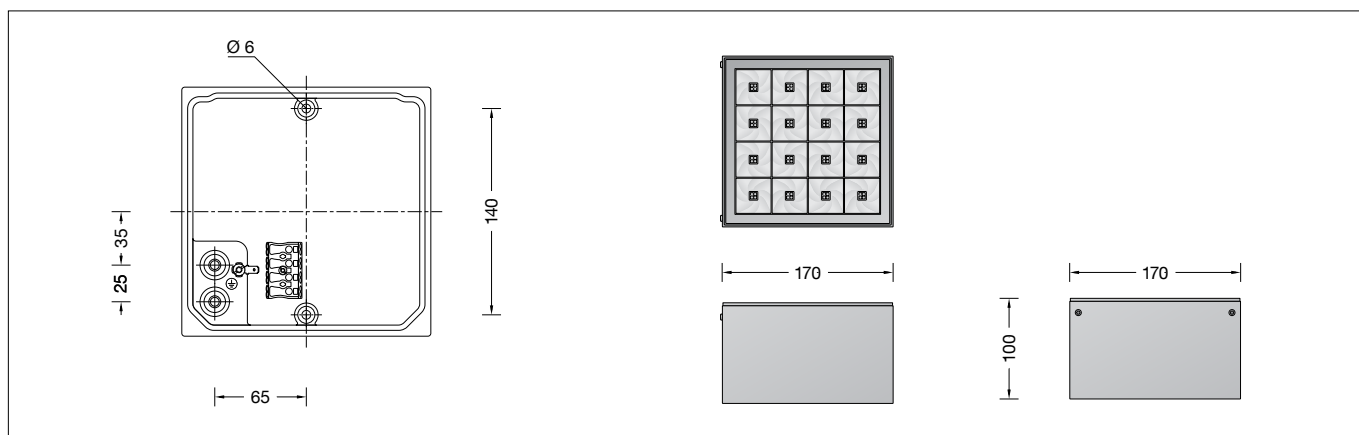


BEGA**50 165.1**

Deckenaufbau-Tiefstrahler für die Verwendung im Innenbereich
 Ceiling mounted downlight for indoor use
 Plafonnier pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Kompakttiefstrahler mit symmetrisch
 bündelnder Lichtstärkeverteilung.

Produktbeschreibung

Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss und
 Aluminium,
 Oberfläche Farbe weiß
 Sicherheitsglas mit optischer Struktur
 Silikonichtung
 Reflektoroberfläche Reinstaluminium
 2 Befestigungsbohrungen \varnothing 4,8 mm
 Abstand 140 mm
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung
 der Anschlussleitung \varnothing 7-10,5 mm,
 max. 5 G 1,5[□]
 Anschlussklemme 2,5[□]
 Schutzleiteranschluss
 Anschlussklemme 2-polig für
 digitale Steuerung
 LED-Netzteil
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 170-276 V
 DALI-steuerbar
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
 Basisisolierung vorhanden
 BEGA Thermal Switch®
 Temporäre thermische Abschaltung zum
 Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 65
 Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
 Schlagfestigkeit IK07
 Schutz gegen mechanische
 Schläge < 2 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 2,5 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
 dieser Leuchte sind die nationalen
 Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
 durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
 Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
 oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an der
 Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
 Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Compact downlight with symmetrical narrow
 beam light distribution.

Product description

Die-cast aluminium and aluminium housing,
 finish colour white
 Safety glass with optical structure
 Silicone gasket
 Reflector surface made of pure aluminium
 2 mounting holes \varnothing 4.8 mm
 Distance apart 140 mm
 2 cable entries for through-wiring of mains
 supply cable \varnothing 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
 Connection terminal 2.5[□]
 Earth conductor connection
 2-pole connecting terminal for
 digital control
 LED power supply unit
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 170-276 V
 DALI-controllable
 Basic insulation is provided between the mains
 and control cables
 BEGA Thermal Switch®
 Temporary thermal shutdown to protect
 temperature-sensitive components
 Safety class I
 Protection class IP 65
 Dust-tight and protection against water jets
 Impact strength IK07
 Protection against mechanical
 impacts < 2 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 2.5 kg

Safety

The installation and operation of this luminaire
 are subject to national safety regulations.
 Installation and commissioning may only be
 carried out by a qualified electrician.
 The manufacturer accepts no liability for
 damage caused by improper use or installation.
 If subsequent modifications are made to
 the luminaire, the person responsible for
 these modifications shall be considered the
 manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Spot compact à répartition lumineuse intensive
 symétrique.

Description du produit

Armature en fonderie d'aluminium et aluminium,
 finition couleur blanche
 Verre de sécurité à structure optique
 Joint silicone
 Finition du réflecteur aluminium extra-pur
 2 trous de fixation \varnothing 4,8 mm
 Entraxe 140 mm
 2 entrées de câble pour branchement en
 dérivation d'un câble de raccordement
 \varnothing 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
 Bornier 2,5[□]
 Raccordement à la terre
 Bornier à deux pôles pour pilotage numérique
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 170-276 V
 pour pilotage DALI
 Une isolation de base est prévue entre le câble
 de raccordement au réseau et le câble de
 commande
 BEGA Thermal Switch®
 Interruption thermique temporaire pour
 protéger les composants sensibles à la
 température
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 65
 Etanche à la poussière et protégé contre les
 jets d'eau
 Résistance aux chocs mécaniques IK07
 Protection contre les chocs
 mécaniques < 2 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 2,5 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
 respecter les normes de sécurité nationales.
 L'installation et la mise en service ne doivent
 être effectuées que par un électricien agréé.
 Le fabricant décline toute responsabilité pour
 tout dommage résultant d'une mise en œuvre
 ou d'une installation inappropriée du produit.
 Si des modifications sont apportées
 ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera
 considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	32,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	37 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

50165.1 K3

Modul-Bezeichnung	4x LED-0588/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	4820 lm
Leuchten-Lichtstrom	2715 lm
Leuchten-Lichtausbeute	73,4 lm/W

50165.1 K4

Modul-Bezeichnung	4x LED-0588/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	5020 lm
Leuchten-Lichtstrom	2829 lm
Leuchten-Lichtausbeute	76,5 lm/W

Montage

Schrauben lösen und Leuchtenoberteil abheben.
LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtenunterteil führen. Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikon-schläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtenoberteil und -unterteil herstellen. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. Leuchtenoberteil aufsetzen, andrücken und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Lamp

Module connected wattage	32.8 W
Luminaire connected wattage	37 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

50165.1 K3

Module designation	4x LED-0588/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	4820 lm
Luminaire luminous flux	2715 lm
Luminaire luminous efficiency	73,4 lm/W

50165.1 K4

Module designation	4x LED-0588/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	5020 lm
Luminaire luminous flux	2829 lm
Luminaire luminous efficiency	76,5 lm/W

Installation

Undo the screws and lift off the luminaire top. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.
Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire back housing. Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Be sure to use the gasket rings supplied. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection. For digital control please use the connecting terminal DA, DA.
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output. Make earth conductor connection between luminaire top and luminaire base. Push plug into coupler as far as it will go. Install the luminaire top, press-on and tighten screws evenly.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Lampe

Puissance raccordée du module	32,8 W
Puissance raccordée du luminaire	37 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

50165.1 K3

Désignation du module	4x LED-0588/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	4820 lm
Flux lumineux du luminaire	2715 lm
Rendement lum. d'un luminaire	73,4 lm/W

50165.1 K4

Désignation du module	4x LED-0588/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	5020 lm
Flux lumineux du luminaire	2829 lm
Rendement lum. d'un luminaire	76,5 lm/W

Installation

Desserrer les vis et soulever la partie supérieure du luminaire.
Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Introduire le câble d'alimentation dans la partie inférieure du luminaire par l'entrée de câble. Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser impérativement les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique. Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale. Relier le fil de terre entre la partie supérieure et la partie inférieure du luminaire. Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Poser la partie supérieure du luminaire, appuyer puis serrer fermement et régulièrement les vis.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le de la saleté. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Gehäuse + Glas	22 004 138 M2
LED-Netzteil	DEV-0391/700
LED-Modul 3000K	LED-0588/930
LED-Modul 4000K	LED-0588/940
Reflektor	76 001 457
Dichtung	83 001 572

Spares

Housing + Glass	22 004 138 M2
LED power supply unit	DEV-0391/700
LED module 3000K	LED-0588/930
LED module 4000K	LED-0588/940
Reflector	76 001 457
Gasket	83 001 572

Pièces de rechange

Boîtier + Verre	22 004 138 M2
Bloc d'alimentation LED	DEV-0391/700
Module LED 3000K	LED-0588/930
Module LED 4000K	LED-0588/940
Réflecteur	76 001 457
Joint	83 001 572